

A VOZ DO POVO

ORGÃO DO PARTIDO MUNICIPAL

DIRECTOR POLITICO: Dr. Lucio Motta

APARECE AOS DOMINGOS

REDACTOR: José Borrelli

ANNO III

Esprito Santo do Pinhal (Estado de São Paulo), 8 de Janeiro de 1923

NUM. 137

Os actos da Camara

Tendo sido aceita a nossa proposta, conforme relatamos em nossa passada edição, e lavrado o respectivo contracto, a publicação de todos os actos officiaes da Camara Municipal será feita durante o corrente anno por esta folha.

Primeira resposta

A pergunta que dirigimos em nossa ultima edição aos leitores, recebemos ante-hontem a resposta seguinte, primeira que nos chega:

— Foi realmente uma ótima lembrança a dessa folha, tentando inquirir de seus leitores e assignantes sobre melhoramentos sobre a municipalidade, que o município necessita hoje, e melhoramentos, como ficou bem salientado, de iniciativa particular.

Semelhante consulta vem oportunizar aos espiritos progressistas, que se encontram no nosso meio a melhor oportunidade de se manifestarem, trocando idéas e aventando idéas, a bem do logar, o que lhe mesmo que dizer — da população.

Resta que tal consulta seja acolhida com a insinuação de uma encolher de hombros, ou que recebia do íntimo com applausos, se manifestem estes também exteriormente, trazendo a publico, cada um dos que podem fazê-lo, o concurso do seu parecer, da sua maneira de pensar, e isso sem compromissos pessoais.

Quanto a mim, aqui vegetal expor, em desavataivas phrases, o que julgo, de acordo com o meu humilde entendimento, submetendo-me, entretanto, a inspirações melhores do que a minha, que com certeza não vão de ser transmitidas esse certíssimo jornal.

Não me negar que dia a dia a folha se transforma e evolue, palmitando a esboço a largura a estrada do progresso.

Assumimos uma camara por poucas e cuja orientação patriótica se evidencia por seus menores actos, para que todos pelo desejo de melhorias o logar — o que, sem favor algum, de que

se pôde dizer da prefeitura, confiada a um mço) que tem demonstrado inextinguível boa vontade no cargo.

A lavratura do município é prospera, entregue, como está, a proprietários de vistas adelantadas e, na sua generalidade, desempenhando; o nosso povo é dos que, a todos os apellidos nobres, acode sempre pressuroso, prompto e prestativo, apoio que lhe é solicitado; assim sendo, dispõe o Pinhal, para a conquista do futuro, dos melhores elementos, daquelles sem os quaes toda e qualquer esperança seria baldada.

Pois isto reconhecido, por que se não lha de fundar na nossa bella e ridícula cidade uma grande industria qualquer e que para ella atraia maior movimento do que o que actualmente tem, aumentando-se a sua população operaria, as suas transacções, a sua exportação e, consequentemente, a entrada de dinheiro na terra e circulação do mesmo?

Semelhante iniciativa não traria grandes e boas proveitos e será um sonho irrealizavel, uma utopia, em centro de tantos capitalistas como é o nosso, capitalistas esses que, associados, poderiam resolver o problema, atacar-o e dar realidade a elevada aspiração.

Possue o Pinhal todos os requisitos para elle ser installada uma grande industria, não lhe faltando mesmo o do clima.

Estende-se o assumpto e ver-se-á que tudo depende apenas de um bom movimento e de não nos deixarmos dominar pela inercia nem por esse desanimo que tudo achia diffil e inutiliza todas as boas intenções.

E ahí está, sr. redactor, a minha resposta, que, si errada, é pelo menos sincera.

XIMENES.

Gazolina, na Casa Central!

As taxas postaes

As taxas postaes foram augmentadas este anno.

As cartas, até 20 grammas de peso, pagarão: para qualquer ponto do Brasil, 200 réis de selo e, para o estrangeiro, 400 réis.

De cada 20 grammas, ou frangido, que pesarem mais, pagarão: para o Brasil, mais 100 réis, e para o estrangeiro, mais 200.

Exemplificando: uma carta de 35 grammas de peso pagará, para qualquer parte da Republica 300 réis, e para o paiz, 600 réis.

Tosse
A Alma
Cogneluche
Bronchite
Constipação
Curam-se em pouco tempo com
Xarope São João
A venda em todas as Pharmacias

O gallo morren

UM MEDICO foi chamado para ver um enfermo na roça, e como já era tarde, e informado, levou consigo, por precaução, umas pilulas que deviam fazer bem ao doente.

Uma vez na casa do enfermo, e verificando que as pilulas tinham applicação ao caso, entregou-as a esposa desolada e disse-lhe: — Isto não é nada. Figue com estas pilulas e dê-lhe uma de hora em hora. Amanhã estará bom.

Mas, vendo a mulher afflicta e angustiada, indagou: — Que ha?

— E que eu não tenho relógio, confessou ella.

— Mas não tem um senão?

— Um gallo! Tinha, um senão?

— Então está servida.

— Como?

— Muito simplesmente: cada vez que o gallo cantar dê-lhe uma pilula.

E sahiu, prometendo voltar no dia seguinte, cedo.

De facto, no dia immediato, o medico voltou a ver o enfermo e encontrou a esposa de physionomia prazerosa e indagou:

— Então, como vai o nosso homem?

— Vai muito bem, dr. mas o gallo morreu.

— O gallo morreu?

— Morreu, sim senão, eu não posso ter o remedio, porque até hontem a tarde elle estava forte e saúdo.

— Mas o que tem o gallo com o remedio?

— Ora senão! Pôa o senhor não me disse que, cada vez que elle cantasse, lhe dêa uma pilula?

Foi o que eu fiz e logo a terceira foi-se.

GARCIA REDONDO.

Usando-se a Lozangreira

do micro-SB, a Lozangreira Pharmaceutica Chimica é necessário parâmetros, ella por si é purgativa e de effecto infallivel.

Recolhimento de notas

Foi concedido novo prazo — até 30 de junho do corrente anno — para recolhimento sem desconto das seguintes notas:

58000, estampas 15;
108000, estampas 11 e 12;
205000, estampas 12;
508000, estampas 11 e 12;
1008000, estampas 11, 12 e 13;
2008000, estampa 12;
5008000, estampas 9 e 11.

A entrega desta folha

A distribuição d' A Voz do Povo é feita cuidadosamente pelo respectivo encarregado.

Não obstante, recebemos ás vezes reclamações de amigos, que se queixam de não lhes ter chegado ás mãos o jornal.

O facto é inexplicavel, si não admitirmos a hypothesis, bem provavel, de haver pessoas que retiram, das portas ou dos jardins, os exemplares allí deixados pelo entregador.

Como quer que seja, vamos providenciar no sentido de evitar que o referido facto se repita.

Como se inutilizam as estampilhas

De accordo com nova lei, as estampilhas appostas a qualquer documento (os selos de recibo, por exemplo), não se inutilizam mais sómente com a assignatura de quem firma o documento, exigindo-se de ora em diante que por sobre a dita assignatura, e em cada estampilha, se escreva tambem a data.

Um documento que se passe, por exemplo, no dia 25 do corrente mez e que esteja sujeito a estampilha, esta será inutilizada com a dita escripta assim: 25-1-1923 e logo abaixo, a assignatura.

Os artigos de A Voz do Povo

O sr. cel. José de Souza Leite, um dos mais abastados fazendeiros deste município e espirito progressista, pagou-nos adeantadamente a sua assignatura desta folha correspondente ao corrente anno.

Identico procedimento teve o nosso bom e velho assignante, sr. Agostinho Pereira, lavrador em S. Antonio da Platina, onde vive rodeado, pelo seu trato dedicado e correcto, de mercedis sympathicas.

Novo jornal?

Com referencia a um novo jornal que se dizia, conforma já noticiamos, si ser fundado nesta cidade, conta que a typographia destinada ao mesmo já chegou e que o futuro collega surgiria com o fim especial de defender uma das candidaturas presidenciaes.

Orgão de combate, nelle escreverão, segundo corre por ahí, diversas pennas, que sustentarão com energia todas as réfrugas em prol do ideal abraçado.

Carnes verdes

A camara municipal de Caxambu, na sua lei n. 235, de 10 de junho do anno proximo findo, estabeleceu o preço maximo por que pôde ser vendido naquella cidade o kilo de carne.

Lemos agora na A Razão, folha que se publica na mesma cidade, que o respectivo prefeito, dr. Alvirio de Lima, em sua sessão de 10 de outubro ultimo, um projecto de lei modificando varios impostos e do qual, em seu artigo 2º, consta o seguinte:

«Art. 2º.—Fica creada a taxa de 10\$000 no Matadouro Municipal para cada 100 réis a mais que exceder no preço do kilo de carne, além do maximo estabelecido no art. 1º, letra F, da lei n. 235, de 10 de junho de 1920.»

Boas festas

Dos jovens Nelson Costa, estudante em Campinas, e Plínio Corrêa, desta cidade, recebemos cartões de cumprimentos pela entrada do novo anno.

Gratos pela delicadeza, retribuímos com sinceridade o saudação desejando aos dois dignos moços muitas venturas no correr de 1921.

O Porvir

Com esse titulo, acaba de apparecer em Itapirurua, estado do Rio de Janeiro, um novo collegio, sob a direcção do sr. Emilio Silva e redacção dos srs. dr. Jeronymo Tavares, Porphirio Henriques e dr. Octavio de Almeida.

O num. 6, que nos foi enviado e temo sobre a nossa mesa, traz longa parte editorial, quasi toda politica e referente á candidatura do sr. Arthur Bernardes, que defende.

Gratos pela visita do contemporaneo, permuteamos com prazer.

Gazolina, na CASA CENTRAL!

Pharm. Lindor Leite

Este nosso jovem amigo, filho do sr. major Eduardo Leite, tendo se diplomado, após um brilhante curso, em pharmacia, concluiu agora no Gymnasio do Estado, em Ribeirão Preto, os preparatórios que lhe faltavam e seguiu para o Rio de Janeiro, a matricular-se na Faculdade de Medicina daquela cidade.

Desejamos-lhe no novo curso que vai encetar todos os triumphos de que é merecedor pela sua intelligencia e dedicação aos estudos.

O Código Penal e os vandalos

Os damnificados dos jardins publicos locais tem o seu crime previsto no seguinte artigo do Código Penal da Republica:

«Art. 328.—Destruir, abater, mutilar, ou danificar monumentos, estatuas, ornamentos ou quaisquer objectos destinados á decoraçao, utilidade ou recreio publico:

Penas—de prisao cellular por 6 mezes a 2 annos e multa do 5 a 20 % do damno causado.

Por um furto de uma boneca do valor de, mais ou menos, 20\$000, corre um processo em uma das comarcas do Estado, processo esse cujas despesas já deviam subir a cerca de um conto de réis.

Ha, bem se vê, grande desproporção entre o valor do objecto roubado e essas despesas; mas casos apparecem, e talvez ahí esteja um delles, em que a tolerancia ou condescendencia venha dar margem a consequências que se torna preciso evitar por meio de uma «lição», de um «exemplo» energico.

Bem pôde ser, entretanto, pois não o conhecemos si não por noticias muito vagas, que o facto exposto não passe de uma explosão má de vingança, de impiedade, de falta de caridade, de furto insignificante, deserta elle emfim das considerações da leitura dos *Miserables*, de Victor Hugo, si bem que haja grande differença entre um pedaço de pão e uma boneca.

Em qualquer hypothese, condõe-se sempre a gente do accusado por uma simples ninharia; porém o mesmo não succederá com relação aos vandalos reincidentes destruidores dos nossos jardins publicos, em se lhes applicando com todo o rigor o artigo supra transcripto do nosso Código Penal.

ADMINISTRADOR DE FAZENDAS—Quem precisar de um, casado, sem filhos e com longa pratica de lavrou, dando referencias, dirija-se a esta redacção, para informações.

Eden-Theatro

Foi o seguinte o programma executado pela orchestra do EDEN no spectaculo de quinta-feira: *Adieu au Printemps*, valsa, de Billi; *Guaraní*, de Carlos Gomes; *Nathalia*, valsa, de Pagano; *La Gran Duchessa di Gerslein*, symphonia, de Offenbach; *Adorable*, valsa, de Beucci; *A Forza del Destino*, symphonia, de Verdi; uma valsa de Chopin e *Ruy Blas*, de Marchetti.

Para S. Paulo

Acompanhando o pequeno Rubem, filho do sr. cel. Baptista Novaes, que se achava naquella cidade, viajou hontem para alli o sr. Casimiro Galvão.

Collegio das Irmãs de Santa Dorothea

EQUIPARADO A



ESCOLA NORMAL DO ESTADO

Este collegio que, por decreto do Governo, foi elevado á categoria de Escola Normal, tem por fim administrar ás educandas uma solida educação christã, proporcionando-lhes, ao mesmo tempo, instrução litteraria e o ensino de prendas apropriadas ao seu sexo e posição social.

Além da instrução, ordenada nos regulamentos e programas governativos para as Escolas Normaes, o collegio mantém um curso particular comprehendendo: materias do ensino primario, francez, costura bordados a linha, malha e ouro, flores artificiaes, piano, violino, bandolim, desenho, pintura a oleo e a aquarella, pastel, pyrografia e outros trabalhos modernos de phantasia.

Prédio de recente construçao, amplo e com todas as installações exigidas pela moderna hygiene. CLIMA SOBERBO—ENVIAM-SE PROSPECTOS — POUSO ALEGRE

Para informações nesta cidade com os

Srs. cap. Eduardo Brigagão e Marcellino R. Guilherme

Prefeitura Municipal

Arrecadação de impostos

De ordem do exmo. sr. Prefeito Municipal, faz publico que, do dia 2 de Janeiro p. futuro em diante, nas 12 ás 15 horas, nesta repartição, proceder-se-á á arrecadação de todos os impostos municipais. Outrosim, chamamos a attenção dos interessados para as disposições das leis que regulam essa arrecadação, de accordo com as quaes todos os impostos pagos até 31 de Janeiro estão isentos de multa, e os que forem pagos depois de 31 de Janeiro terão os seguintes acrescimos:—de 5%, até 28 de Fevereiro; de 10%, até 31 de Março; e de 20%, de 1.º de Março em diante. Espírito Santo do Pinhal, 30 de Dezembro de 1921. O Thesoureiro da Camara, —BENEDITO N. ROSA.

EXTERNAO PINHALENSE

Reabre suas aulas no dia 16 do corrente. Horario: das 8 ás 10 e das 11 ás 12. MENSALIDADES PAGAS ADIANTAMENTE.

«A escola e o lar»

E' elle o titulo de um bom escripto e criterioso artigo da lavra do estudioso professor J. T. da Silva Braga e que publicaremos em outra edição desta folha, não o fazendo na presente por absoluta falta de espaço.

Desde já, porém, chamamos a attenção dos leitores para o referido artigo, que merece ser lido pelos conceitados dignos de ponderação que nelle expende o seu autor, a quem nos confessamos gratos pela intelligente collaboração.

Futuro medico

Seguiu para o Rio de Janeiro, em cuja Faculdade de Medicina vai continuar seus estudos, interrompidos por motivo de saúde, o tantissimo moço neto centenario sr. Benedito Brito.

Nossas augúrios de muitas felicidades na vida academica.

Hospedes e viajantes

Esteve no Pinhal alguns dias, tendo regressado terça-feira a S. Paulo, o sr. dr. Thomaz Lessa, advogado naquella capital.

Em visita a seus progenitores, sr. Carlos Gallo e exma. sr. d. Adelaide Gallo, está na cidade o distincto moço e ex-official do exercito italiano, sr. Nilo Gallo, residente no Rio de Janeiro.

De S. João da Boa Vista, onde reside, vem com sua exma. consorte, d. Dulce Teixeira Bueno, passar uma quinzena no Pinhal, o sr. Joaquim Pereira Bueno, comprador de café naquella localidade.

Regressou quinta-feira a S. Paulo o nosso digno assignante e importante fazendeiro no municipio, sr. Antonio Novaes Junior.

Para aquella capital se seguiram com suas exmas. familias, a passeio, os srs. dr. João Plinio Fernandes, actual membro do Directorio Municipalista, e cel. Francisco José Fernandes, importante fazendeiro no municipio.

Com identico destino seguiram no mesmo dia, com suas exmas. familias, os srs. dr. Fabiano Porto e cel. Serafim Leite.

Da mesma capital regressaram o nosso bom amigo sr. José Elias de Souza Leite, a exma. familia do sr. cap. José Pedro dos Santos, o digno vereador da nossa camara, sr. major Afonso da S. Leme.

—Acompanhando sua distincta sobrinha, a graciosissima senhorita pharmaceutica Nympha Fraissat, segue amanhã para Ribeirão Preto o sr. Edmundo Brigagão, nosso valioso collaborador e membro do Directorio do P. Municipal.

—Regressaram: de Matto Secco, o sr. cap. Octaviano Porto; a Caracol, o sr. Anthero de Azevedo e exma. familia e a dedicada prof. d. Benedicta dell'Isola; a Pouso-Alegre, o sr. cel. João Vieira, que aqui esteve em visita ao sr. cel. Alberto Rios.

—Para a estação de Orizânia viajaram os srs. cap. Zozé de Araújo, vice-prefeito do Jardim, e cap. Zecca Pereira, influente chefe municipalista.

Considero o primeiro!

Srs. Srs. Vitoria Silveira e Filho.

Atento que tenho empregado em minha clinica o conhecido ELIXIR DE NOGUEIRA do pharmaceutico humão João da Silva Silveira, em todos os casos de manifestações syphiliticas; e os seus effects não se fazem esperar, ainda mesmo nos casos mais adiantados, e considero-o, portanto, como o primeiro dyspástico.

Bahia, 3 de Março de 1916.

Dr. Carlos Lopes

Vende-se em todo o Brasil e Republicas Sul-Americanas.

Visita

Recebemos nesta redacção a honrosa visita do sr. major Americo Vergueiro, nosso prezado assignante e conceituado fazendeiro no municipio.

Chefe de uma distincta familia local, caracter humilde e cavalheiro de trato affabilissimo, o sr. major Americo Vergueiro nos proporcionou alguns momentos de agradável palestra, que, assaz pendorado e desvanecido com a visita que nos dispensou, agradecemos nestas linhas.

O professor Trajano

Um dos livros mais conhecidos no nosso paiz, é a *Arithmetica Progressiva*, do professor Trajano, a qual já conta varias decenas de edições.

Os conhecimentos mathematicos de muita gente não passam mesmo dos bebidos nesse excelente e desprestigiado trabalho de texto claro e á altura de todas as intelligencias.

O professor Antonio Bandeira Trajano falleceu nos ultimos dias de dezembro proximo findo no Rio de Janeiro, com 78 annos de idade.

Do Estado, de 27 quaella mez, transcrevemos as seguintes notas sobre o extinto.

Falleceu no Rio de Janeiro o conhecido professor de mathematicas, sr. Antonio Bandeira Trajano, outrora pastor da Igreja Presbyteriana, cargo em que ha annos se jubilava, sendo succedido pelo actual pastor, rev. Alvaro Reis.

Autor de varias obras didacticas sobre a sua especialidade, entre as quaes a conhecida *Arithmetica Progressiva*, deuse depois o professor Trajano ao estudo da lingua vernacula e publicou hontem dois volumes de discursos religiosos, intitulados—«Luz Mesianica».

Nascido em Villa Pouca de Aguiar (Portugal), ainda joven transferiu-se para o Brasil, naturalizando-se brasileiro, e aqui completou os seus estudos, bacharelou-se em theologia em 1850, pelo primitivo Seminario Presbyteriano, com sede no Rio.

Casara-se em Sorocaba, neste Estado, com a sra. d. Olympia Trajano, de quem enviou em meados de 1919.

Homem de habitos austros e vida methodica, habil professor, largo area o circulo de suas relações, onde a noticia do seu traspas, occorrido na idade de 78 annos, repercutiu dolorosamente.

AUTOMOVEIS DE PRAÇA

—Para baptizados, casamentos, excursos, etc., pedir á Agencia da Linha de Caracol os do cap. M. Rodrigues Guilherme.

Doentes

Vinda de Mogy-Mirim, achase doente, na residencia do sr. dr. Eduardo Canto, a premda senhorita Lázaria Leite.

—Occorreu malgrado bastante o sr. cel. Serafim Leite.

—A tratmento da saúde, viajou para S. Paulo o sr. cap. Sabino Ribeiro.

—Se se achia restabelecida a exma. esposa do sr. major Eduardo Leite.

Collega

Com sua exma. familia, esteve no Pinhal o sr. dr. Thereses Hoelcke, redactor da *Vida Social*, de Pocos de Caldas, e director do Gymnasio Pedro Sanches, daquella cidade.

POLAR E SCATAMACHIA

—Os calçados da moda, elegantes, resistentes, e a preços sem competitor, na LOJA AMERICA.

Compra de fazenda

Segundo lêmos na *Evolução*, os srs. Jorge de Macedo, desta cidade, e Walfredo Pereira, de Jacutinga, compraram, em sociedade, a fazenda que o sr. Agenor de Andrade e um seu socio possuiam naquelle municipio vizinho.

ANUNCIOS DE 5

INTERALADOS NO DIESTER JORNAL, CUS NAS